

“我在夜間的異象中觀看，見有一位像人子的，駕著天雲而來，被領到亙古常在者面前，得了權柄、榮耀、國度，使各方、各國、各族的人都事奉他。他的權柄是永遠的，不能廢去；他的國必不敗壞。”（但以理書 7:13-14）

幾個月前，筆者揮去厚厚的灰塵，在一份文件中（辛城教會長執會記錄 1991 年 10 月 2 日），讀到上帝給辛城教會建立英文堂的異象。當時，教會中有不少從兒童事工，以及青少年事工中長大了的第二代基督徒。他們已經成年，需要人牧養。如何帶領這一群年輕人也成為當時教會討論的議題。

這是筆者能找到的最早的書面記錄，但是筆者相信，上帝很早就把萬國會眾，即 ANC，這個異象放在辛城教會弟兄姐妹的心中了。保羅說：“我不以福音為恥；這福音本是神的大能，要救一切相信的，先是猶太人，後是希利尼人。”（羅馬書 1:16）。上帝給辛城教會的使命，不單單是給講華語的人群傳揚福音，更是將福音帶給萬民。

感謝神，1993 年陳恩寧牧師來到辛城教會牧養英文堂，直到 2005 年離開。但是 ANC，向多種族傳福音的異象，一直擺在辛城教會的眼前。2008 年 10 月，上帝帶領 Bob 牧師成為英文堂萬國會眾的牧者。在這一年，辛城教會擁有本堂中文會眾，萬國會眾，以及美聖堂中文會眾。上帝的道就興旺起來。

遺憾的是，2019 年底，由於錯綜複雜的原因，萬國會眾漸漸解散，辛城教會也進入了沒有英文成年人聚會的光景。直至今日，本堂和美聖堂許多第二代的子孫已經成年。但當他們回到辛城教會的時候，唯一可以供他們去的地方只有青少年聚會。我們不禁要問：“難道上帝沒有給我們建立英文堂的異象嗎？”“斷乎不是！”上帝將 ANC 的異象給了辛城教會，這絕不是曇花一現！弟兄姐妹們，我們欠了這群年輕人福音的債。求主預備我們的心，也打開我們屬靈的眼睛，讓萬國會眾的異象再一次被這個世代的弟兄姐妹所看到！阿門！

“I saw in the night visions, and behold, with the clouds of heaven there came one like a son of man, and he came to the Ancient of Days and was presented before him. And to him was given dominion and glory and a kingdom, that all peoples, nations, and languages should serve him; his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom one that shall not be destroyed. (Daniel 7:13-14 ESV)”

A few months ago, the author dusted off a thick layer of dust and read in a document (CCC Elders and Deacons Meeting Minutes, October 2, 1991) that God had given CCC a vision to establish an English congregation. At that time, there were many second-generation Christians in the church who had grown out of the children's ministry and the youth ministry. They were now adults and in need of pastoral care. How to lead this group of young people became a topic of discussion in the church at that time.

This is the earliest written record that the author could find, but the author believes that God put this vision of All Nations Congregation, ANC, in the hearts of the brothers and sisters of CCC a long time ago. Paul said, "For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek." (Romans 1:16). God's mission for CCC is not only to preach the gospel to the Chinese-speaking people, but also to bring the gospel to all nations.

Praise God! In 1993, Pastor Simon Chen came to shepherd CCC's English congregation until he resigned in 2005. But the vision of reaching out to multiple ethnic groups was still set before the eyes of CCC. In October of 2008, God led Pastor Bob to become the pastor of ANC, the English congregation. In that year, CCC had Compton Chinese congregation, ANC and Mason Chinese congregation. The Word of God flourished.

Sadly, at the end of 2019, due to complicated reasons, ANC gradually disbanded, and CCC entered a situation that there were no English-speaking adults in the congregation. To this day, many of the second-generation children of CCC have reached adulthood. But when they return to CCC, the only place for them to go is the Youth Group. We can't help but ask, "Did God not give us a vision for an English church?" "Absolutely not!" God's vision of ANC for CCC was not a flash in the pan!

Brothers and sisters, we owe this group of young people a debt of the gospel. May the Lord prepare our hearts and open our spiritual eyes, so that the vision of ANC can once again be seen by the brothers and sisters of this generation! Amen!

# 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason  
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi  
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

## 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

## 2023 年辛城教會主題：持定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:  
*Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ*

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

# 辛城教會美聖堂聯合主日崇拜

## CCC Mason Joint Sunday Service

12/10/2023

### 報告事項

十月奉獻	\$62,473.36
十月支出	\$88,353.85
十月結算	(\$25,880.49)
2023年盈虧	\$24,789.46

### Announcements

October Offering	\$62,473.36
October Expenses	\$88,353.85
October Balance	(\$25,880.49)
Year-to-Date Balance	\$24,789.46

敬拜詩歌

Worship Hymns

盧榮典

Ron Lu

兒童主日學慶祝聖誕

Children Sunday School Christmas Performance

主日學學生

CSS Students

聖餐

Communion

詹生和長老

Elder Shenghe Zhan

信息

Message

遵行聖經

Following Scripture

提後 2 Timothy 3:10-17

Simon 傳道

Minister Simon

差傳/禱告

Sending/Prayer

寒假泰國短宣隊表演

Winter Thai Team Skit

牧長團

E/M Team

歡迎與報告

Welcome & Announcements

林勇

Yong Lin

祝禱

Benediction

Simon 傳道

Minister Simon

金句：聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的。（提摩太後書 3:16）

Key Verses: All Scripture is breathed out by God and profitable for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness. (2 Timothy 3:16)

司琴：周夢樂

Pianist: Kristi Zhou

敬拜團：楊孟智、閻昉、劉燕平、楊紅

Worship Team: Joseph Yang, Fang Yan, Yanping Liu, Hong Yang

影音同工：林曦、馬知行

AV Workers: Xi Lin, Zhixing Ma

翻譯：薛路得

Interpreter: Ruth Bourassa

招待同工：雷清新、吳雪梅、向麗

Ushers: Qingxin Lei, May Wu, Li Xiang

聖餐預備：閻昉

Communion Service Preparing: Fang Yan

聖餐：顧正朝（餅），王海龍（杯），盧榮典，朱振齊，李會平

Communion Service: Zhengchao Gu (Bread), Harry Wang (Cup), Ron Lu,

Zhenqi Zhu, Huiping Li

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵
2. 愛宴：今天沒有愛宴，改到 12/24 聖誕節主日後舉行，歡迎弟兄姐妹邀請朋友一起在主日慶祝耶穌的誕生。
3. 辛城教會異象禱告會：今天下午兩點在 1,2 號教室舉行。請弟兄姐妹預留時間參加，為教會的未來方向禱告。
4. 美聖堂事工協調會：12/13 週三晚上 7:30 分在 1,2 號教室舉行。請弟兄姐妹參加。
5. 宣教士 Cathy Cadle 分享：12/15 週五晚，6:00-7:15 在美聖堂體育館晚餐（餐館訂餐），7:45-8:15 在 1,2 號教室分享，想要用餐的弟兄姐妹請聯繫郭紀成弟兄，要統計用餐人數，歡迎弟兄姐妹能一起用餐並和 Cathy Cadle 有美好的分享時間。
6. AWANA 商店：12/15 週五晚 7:30 在美聖堂舉行，請父母親提醒孩子帶 AWANA 代幣。
7. 大使命宣教委員會：12/17 主日晚七點透過線上開會；請為會議及與會者代禱。
8. 2024 臺灣短宣徵召隊員：7/13-28/2024 到臺灣短宣。若有負擔的弟兄姐妹與 2024 年要上九年級以上並接受過洗禮的青少年，請在今年年底向李錦輝執事報名。願神預備感動弟兄姐妹有傳福音的心志，並勇敢接受呼召。
9. 中國福音大會 2023：12/26-30 實體在芝加哥舉行。欲參加者請到本教會的報名鏈接 <https://bit.ly/44L6vem> 報名。
10. 2024 成人主日學春季班開始報名：1/7-5/19，上午 9:30-10:30 在美聖堂上課；共 8 門課：1) 基要真理受洗班；2) 新生命，新生活；3) 舊約概論；4) 歷代志上下；5) 保羅書信-英文授課；6) 約伯記；7) 路加福音；8) 基督生平。報名鏈接：<https://forms.gle/wVTMMdny61QU8pvC9>
11. 2024 辛城教會月曆：每份 \$3 在大堂入口桌上領取，請將錢放入專屬的盒子裡。

### 代禱事項

1. 韋吳桂珍老姐妹於十二月三日安息主懷榮歸天家享年一百歲，願神安慰家人。
  2. 為今日在本堂受洗的陳子龍、段成斌、李軍、劉連生四位弟兄姐妹，在主裡屬靈生命日日成長禱告。
  3. 為泰國短宣寒假隊禱告，12/20 出發前的各項準備，財務的供應，身體的健康，合一的服務及靈命成長。
  4. 為軟弱的肢體禱告：陳建華姐妹得康復；得新冠/病毒感染的蒙神醫治康復。
1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
  2. **Love Feast**: No love feast today due to rescheduling to Sunday, 12/24. Feel free to invite friends to come to celebrate the birth of our Lord Jesus.
  3. **CCC Vision Prayer Meeting**: Today, 2pm in classroom #1,2. Please reserve your time to attend and pray for the future direction of CCC.
  4. **Mason MC Meeting**: Held on Wed., 12/13, 7:30pm at classroom #1,2. You are invited to attend.
  5. **Missionary Cathy Cadle Sharing**: Fri., 12/15 at Mason, 6-7:15pm for dinner ordered from restaurant at gym, 7:45-8:15pm, sharing in classroom #1,2. If you would like to join, please contact George Guo for the headcounts of ordering food. Please come and have a good fellowship with her.
  6. **AWANA Store**: Fri, 12/15, 7:30pm at Mason. Parents, please remind your kids to bring their AWANA shares for the store.
  7. **GCC Meeting**: Sun., 12/17, 7pm online; please pray for the meeting and the attendees.
  8. **2024 Taiwan STM Enlists Team Members**: From 7/13-28/2024, those who are interested in this Short-Term Mission, either adults or youths, 9th graders and above in 2024, who are baptized, please register to Deacon Jing-Huei Lee by the end of 2023. May God prepare and move us to bravely accept the calling of sharing the Good News.
  9. **Gospel for China Conference 2023**: 12/26-30 in person in Chicago. Please go to CCC's signup link <https://bit.ly/44L6vem> to register if interested.
  10. **2024 Spring Adult Sunday School Opens for Signup**: 1/7-5/19, 9:30-10:30am at Mason. Eight classes are: 1) Basic Doctrine for Baptism; 2) New Life, New Living; 3) OT Survey; 4) I & II Chronicles; 5) The Epistles of Paul taught in English; 6) Book of Job; 7) Gospel of Luke; 8) Christ's Life. Please register at <https://forms.gle/wVTMMdny61QU8pvC9>
  11. **2024 Church Calendar**: \$3 each; please take some from the table by the Sanctuary and put the money into the designated box.

### Prayer Requests

1. Sister Kwai Chun Ng Wai passed on 12/03/2023 and went back to her heavenly home in glory. She lived to be 100 years old. May God comfort her family.
2. Pray for brothers and sisters Zilong Chen, Chengbin Duan, Jun Li and Liansheng Liu who were baptized today at Compton church to grow spiritually daily.
3. Winter Thai team will depart on 12/20. May God grant them good preparation, the financial need, good health, united service, and spiritual growth.
4. Pray for the weak: Sister Jianhua and those having Covid or flu to have God's healing and recovery.